



Emri dhe mbiemri: \_\_\_\_\_

ID-ja e programit "Fair Fares": \_\_\_\_\_

### Fair Fares NYC

**Kushtet e Përdorimit dhe informacione të tjera të rëndësishme për Departamentin e Shërbimeve Sociale të Qytetit të Nju-Jorkut (New York City Department of Social Services)/Administrata e Burimeve Njerëzore (Human Resources Administration)**

#### **Karta OMNY e Fair Fares NYC dhe udhëtimet me zbritje të Access-a-Ride**

Programin Fair Fares New York City (FFNYC) (Programi) e administrojnë Departamenti i Shërbimeve Sociale/Administrata e Burimeve Njerëzore (DSS/HRA). Programi u jep mundësi individëve të kualifikueshëm të përdorin metronë, autobusët urbanë dhe shërbimin e transportit individual "Access-A-Ride" me gjysmë çmimi.

#### **Regjistrimi në programin Fair Fares NYC:**

Nëse përmbushni kërkesat e Programit për kualifikueshmëri dhe nëse ka fonde, do të merrni zbritjen e FFNYC-së dhe do të regjistroheni në program për një vit. Do të regjistroheni për një nga zbritjet e mëposhtme (cilado që zbatohet në kohën e regjistrimit):

- Zbritje në metrotë e Autoritetit të Transportit Metropolitan (MTA) të qytetit të Nju-Jorkut (NYCT) dhe autobusët urbanë (hekurudha e Staten Island, trami i Roosevelt Island dhe linja hekurudhore e Hudson-it); **ose**
- Access-A-Ride.

Nëse në një kohë të caktuar nuk do të jeni më të kualifikueshëm, Programi do t'ju çregjistrojë dhe zbritjet do të ndërpriten. Programi do t'ju njoftojë me email në adresën që keni në dosje nëse jeni çregjistruar.

#### **Kualifikueshmëria për FFNYC-në**

Banorët e NYC-së mund të kualifikohen për FFNYC nëse:

- Janë nga 18 deri në 64 vjeç (përfshirë këto dy moshë);
- Janë pjesë e një familjeje që përmbush udhëzimet në lidhje me të ardhurat për programin FFNYC;
- Nuk marrin tarifë transporti të plotë nga DSS/HRA ose nga një agjenci tjetër e NYC-së; **dhe**
- Nëse zgjedhin zbritjen FFNYC për metro dhe autobusë, nuk janë duke marrë pjesë ose nuk janë të kualifikueshëm për të marrë pjesë në një program tjetër për zbritje të transportit.

#### **Kalimi nga MetroCard-i i Fair Fares (FFM) në kartën (FFOC) One Metro New York (OMNY):**

Programi nuk lëshon më MetroCard-a të Fair Fares (FFMs). Nëse keni një FFM, mund ta përdorni derisa (cilado ndodh më herët):

- Karta skadon (data e skadimit ndodhet në pjesën e pasme të kartës suaj);
- Karta nuk funksionon më;
- Karta çaktivizohet; **ose**
- Nuk jeni më të regjistruar.



Emri dhe mbiemri: \_\_\_\_\_

ID-ja e programit "Fair Fares": \_\_\_\_\_

Kushtet e Përdorimit që keni nënshkruar tashmë zbatohen ende për MetroCard-in tuaj për sa kohë që ai është në fuqi.

Kur rinovoni regjistrimin tuaj në program, FFNYC-ja do t'ju dërgojë një kartë OMNY të Fair Fares (FFOC). Nëse e raportoni MetroCard-in tuaj si të humbur, të vjedhur ose të dëmtuar, FFNYC-ja do ta zëvendësojë me një kartë OMNY. Ju mund të kaloni nga MetroCard në OMNY në çdo kohë.

#### **Për pjesëmarrësit e regjistruar për zbritje për metrotë dhe autobusët urbanë:**

Programi do t'ju dërgojë një FFOC vetëm për t'u përdorur nga ju. Nëse lejoni dikë tjetër që të përdorë kartën tuaj, Programi mund t'ju pezullojë dhe mund të anulojë zbritjen dhe FFOC-në tuaj. Shikoni seksionin e penaliteteve më poshtë për më shumë informacion.

#### **Si funksionon zbritja e FFOC-së:**

Pasi të merrni FFOC-në tuaj, mund ta mbushni me para në një nga makinatat për kartat OMNY që ndodhen në stacionet e metrosë të NYCT-të ose në dyqanet pjesëmarrëse në të gjithë qytetin (omny.info/retail), duke telefonuar Shërbimin e Klientit të OMNY-t në numrin (877)-789-6669 ose online përmes llogarisë së regjistruar të OMNY-t (omny.info/register).

- Programi nuk i mbulon apo rimbursion kostot e tarifës. FFOC-ja që ju merrni nuk do të ketë para brenda.
- Para se të përdorni FFOC-në, do të jetë e nevojshme ta mbushni me para për të paguar tarifën për mënyrën e transportit që do të përdorni. Shuma minimale që mund të hidhet në kartën tuaj është \$1.00.
- Mund ta vendosni FFOC-në tuaj në çdo lexues kartash OMNY. Zbritja juaj do të vlejë për metrotë, autobusët urbanë, hekurudhën e Staten Island, tramin e Roosevelt Island dhe linjën hekurudhore të Hudson-it. Zbritja juaj nuk do të funksionojë për autobusët ekspres ose AirTrain JFK.
- Nëse bëni 12 udhëtime të paguara brenda 7 ditëve rresht, të gjitha udhëtimet shtesë në këtë hark kohor do të jenë automatikisht falas. Ky është maksimumi që do të paguani me zbritjen e FFNYC-së. Kjo gjë do të vlejë për sa kohë që ofrohet mbulimi i tarifës nga OMNY.

#### **FFOC të humbura, të vjedhura dhe të dëmtuara:**

- Identifikohuni në ACCESS HRA (AHRA) ose telefoni 311 për ta raportuar kartën tuaj si të humbur, të vjedhur ose të dëmtuar. FFOC-ja nuk do të funksionojë pasi të jetë anuluar.
- FFNYC-ja do t'ju dërgojë me postë FFOC-në e re pasi karta e raportuar të jetë çaktivizuar.
- FFNYC-ja do të lëshojë vetëm një FFOC zëvendësuese për çdo vit regjistrimi. Zëvendësimi për herë të dytë lejohet vetëm në rrethana të veçanta sipas gjykimit të Programit.
- FFOC-të e keqpërdorura që kanë para brenda nuk kualifikohen për rimbursim.
- Mund ta transferoni gjendjen tuaj nga karta e vjetër në kartën e re duke telefonuar Shërbimin e Klientit të OMNY-t në numrin 877-789-6669. Kur telefononi, duhet të jepni një adresë emaili ose ID-në tuaj të Fair Fares dhe numrin e llogarisë tranzit të kartës së humbur OMNY. Mund ta gjeni ID-në tuaj të Fair Fares dhe numrin e llogarisë tranzit në llogarinë tuaj të AHRA-së.

#### **Skadimi i FFOC-së në përputhje me procedurat e NYCT-së:**



Emri dhe mbiemri: \_\_\_\_\_

ID-ja e programit "Fair Fares": \_\_\_\_\_

- FFOC-ja juaj ka një datë skadimi në pjesën e pasme. Duhet të vazhdoni të përdorni të njëjtën kartë derisa ajo të skadojë. FFNYC-ja do t'ju dërgojë automatikisht me postë kartën e re para se ajo të skadojë nëse jeni ende të regjistruar në program.
- Kur karta e OMNY-t të skadojë, mund ta transferoni gjendjen nga karta juaj e skaduar në kartën e re duke kontaktuar Shërbimin e Klientit të OMNY-t në numrin (877) 789-6669.

#### **Nuk ka transfertë parash nga MetroCard në kartën OMNY:**

- Nuk mund ta transferoni gjendjen nga FFM-ja në FFOC. Duhet ta përdorni gjendjen e mbetur në MetroCard para se të skadojë ose të anulohet.
- Nuk mund të transferoni asnjë gjendje të mbetur nga një MetroCard me tarifë të plotë ose një llogari OMNY me tarifë të plotë në një FFM ose FFOC.

#### **Kërkesa për rimbursimin e një FFM-je të humbur ose të vjedhur në përputhje me procedurat e NYCT-së:**

Nëse FFM-ja juaj humb ose vidhet **dhe** ju keni blerë një leje 30-ditore udhëtimi me **kartë krediti, debiti ose EBT-je:**

- Pasi të telefononi numrin 311 ose të identifikoheni në AHRA për të raportuar kartën e humbur ose të vjedhur, duhet të kontaktoni Autoritetin e Transportit të NYCT-së duke telefonuar në numrin 511 ose (718) 330-1234 dhe duke ndjekur udhëzimet derisa të kontaktoni Programin e Mbrojtjes së Gjendjes (Balance Protection Program) për të kërkuar rimbursim.
- Mund të kualifikoheni për rimbursim të pjesshëm në varësi të ditës se kur keni njoftuar Programin e Mbrojtjes së Gjendjes që FFM-ja ka humbur ose është vjedhur **dhe**:
  - FFM-ja e humbur ose e vjedhur përmbante një leje 30-ditore udhëtimi;
  - Kishte ende kohë për lejen 30-ditore të udhëtitimit kur është çaktivizuar; dhe
  - Keni paguar një leje 30-ditore udhëtimi me kartë debiti, krediti ose EBT.
- Nëse FMM-ja juaj humbet ose vidhet, mund të merrni një rimbursim falas për çdo vit kalendarik. Një rimbursim i dytë do të ketë një tarifë \$5.00 dhe nuk do të jepet asnjë rimbursim nëse shuma në kartë është më e vogël se \$5.00. Mund të merrni e shumta dy rimbursime çdo vit.

#### **FFM-të që janë të dëmtuara ose që nuk funksionojnë:**

Nëse nuk mund ta përdorni FFM-në tuaj për shkak se është e dëmtuar ose nuk funksionon, duhet ta riktheni FFM-në e dëmtuar ose jofunksionale në një zyrë të FFNYC-së.

Telefononi numrin 311 ose vizitoni [www.nyc.gov/fairfares](http://www.nyc.gov/fairfares) për të gjetur vendndodhjen më të afërt të zyrës. DSS-ja/HRA-ja do t'ju japë një FFOC zëvendësuese pasi t'ia riktheni Programin FFM-në e dëmtuar ose jofunksionale.

#### **Skadimi i MetroCard**

Nëse kanë mbetur para në FFM-në tuaj kur ajo skadon, mund të kërkonit rimbursim.



Emri dhe mbiemri: \_\_\_\_\_

ID-ja e programit "Fair Fares": \_\_\_\_\_

Dërgojeni kërkesën tuaj me postë ose kthejeni kartën e skaduar në një zyrë të FFNYC-së. Çdo kërkesë për rimbursim duhet të bëhet brenda 2 vitesh nga data e skadimit që tregohet në pjesën e pasme të kartës.

Për të dërguar një kërkesë me postë, përfshini informacionin e mëposhtëm në zarf me kartën tuaj:

- Emrin dhe mbiemrin tuaj.
- Numrin e ID-së së Fair Fares të klientit (që gjendet në faqen kryesore të Fair Fares në llogarinë tuaj të [ACCESS HRA](#)).
- Gjendjen totale që mendoni se ka mbetur në kartë.

Dërgojeni kartën tuaj dhe informacionin e mësipërm në adresën:

Fair Fares NYC  
PO Box 7099  
New York, NY 10008-7099

#### **Për pjesëmarrësit e regjistruar për zbritje për udhëtimet e Access-A-Ride (AAR):**

- Pjesëmarrësit e Fair Fares të cilët janë përdorues të AAR-së dhe kërkojnë zbritje për udhëtimet e AAR-së nuk kualifikohen për të marrë një FFOC. Nëse e keni tashmë një FFOC, zbritja e FFNYC-së do të hiqet.
- Pasi i jepni programit numrin e ID-së suaj të Access-A-Ride dhe Autoriteti i Transportit i NYC-së konfirmon informacionin tuaj, zbritja do të aplikohet drejtpërdrejt në secilën llogari të AAR-së. Pasi të konfirmoheni nga AAR-ja, do të keni mundësinë të rezervoni udhëtime me zbritje në AAR gjatë periudhës së kualifikueshmërisë për Fair Fares. Zbritja do të zbatohet për udhëtimin kur e rezervoni dhe do ta paguani tarifën e zbritur vetëm kur udhëtimi të përfundojë.
- Ju jeni personi i vetëm që lejoheni të përdorni zbritjen tuaj të tarifës së AAR-së. Nëse lejoni dikë tjetër të përdorë zbritjen tuaj, mund ta humbisni kualifikueshmërinë tuaj për Programin. Shikoni seksionin e penaliteteve më poshtë për më shumë informacione specifike.

**Duke pranuar kushtet e përdorimit të FFNYC-së, ju njihni dhe pranoni kushtet dhe politikat që kanë të bëjnë me përdorimin e shërbimeve tona, duke përfshirë udhëzimet në lidhje me sjelljen e përdoruesit, privatësinë e të dhënave, të drejtat e pronësisë intelektuale dhe kufizimet e përgjegjësisë.**

#### **Rinovimet në Programin FFNYC:**

Programi do t'ju njoftojë të paktën 30 ditë përpara se të përfundojë periudha e regjistrimit në program. Më pas ju mund t'i dërgoni DSS-së/HRA-së një aplikim rinovimi. FFOC-ja juaj do të ketë një datë skadimi të ndryshme nga regjistrimi juaj në programin FFNYC. Pasi të shqyrtohet dhe të miratohet aplikimi për rinovim, zbritja juaj do të vazhdojë në FFOC-në tuaj përveç rasteve kur keni kërkuar një kartë të re gjatë aplikimit të rinovimit. Nëse FFOC-ja juaj skadon gjatë regjistrimit, do t'ju dërgohet automatikisht me postë një FFOC tjetër para se ajo të skadojë.

#### **Mohim i përgjegjësisë:**

Zbritjet e Fair Fares do të jenë të disponueshme vetëm kur programi të jetë në zbatim. Nëse programi ndërpritet, zbritja do të hiqet nga karta juaj, por ju mund të vazhdoni të përdorni gjendjen e mbetur në llogarinë tuaj të OMNY-t. Zbritjet e Access-A-Ride do të përfundojnë menjëherë nëse programi ndërpritet.

**Duke pranuar këto Kushte Përdorimi, ju pranoni gjithashtu që kjo marrëveshje lidhet midis jush**



Emri dhe mbiemri: \_\_\_\_\_

ID-ja e programit "Fair Fares": \_\_\_\_\_

**si pjesëmarrës dhe DSS-së/HRA-së si administrator i programit FFNYC. NYCT nuk është palë në këtë marrëveshje.**

#### **Ndryshimet në këtë Marrëveshje:**

Ju dhe DSS-ja/HRA-ja mund t'i ndryshoni kushtet e kësaj Marrëveshjeje në çdo kohë. Këto ndryshime do të hyjnë në fuqi vetëm në datën e shkruar në njoftimin e ndryshimit. Nëse një element i njoftimit të ndryshimit e bën të pavlefshme një pjesë të kësaj marrëveshjeje, njoftimi i ndryshimit nuk e bën të pavlefshme të gjithë marrëveshjen. Kjo nënkupton që pjesa tjetër e kushteve të kësaj marrëveshjeje do të vijojë të jetë në fuqi.

#### **Ligji në fuqi:**

Kjo Marrëveshje rregullohet nga ligjet e shtetit të Nju-Jorkut dhe Kreu 12 i Pjesës 68 të Rregullave të qytetit të Nju-Jorkut. Për interpretimin e kësaj Marrëveshjeje do të përdoren ligjet e shtetit të Nju-Jorkut.

#### **Ndryshimet e informacionit tuaj:**

Ju do t'i merrni njoftimet dhe zëvendësimin e FFM-ve në adresën që kemi në dosjen tuaj. Ju pranoni të informoni DSS-në/HRA-në për çdo ndryshim të informacionit të dhënë nga ju.

- Emri;
- Adresa;
- Numri i telefonit; dhe
- Adresa e email-it.

Mund ta ndryshoni adresën postare ose informacionin e kontaktit duke vizituar [www.nyc.gov/accessfairfares](http://www.nyc.gov/accessfairfares), duke telefonuar në numrin 311 ose duke vizituar zyrën e Fair Fares NYC.

#### **Pakualifikueshmëria:**

FFNYC-ja do ta heqë zbritjen nga karta juaj nëse ose kur konstatohet se nuk kualifikoheni për Programin. Mund të vazhdoni të përdorni kartën pa zbritjen nëse nuk është çaktivizuar.

#### **Kufizimet:**

Ju jeni personi i vetëm që lejohet të përdorni zbritjen tuaj të FF-së. Nëse lejoni dikë tjetër të përdorë zbritjen tuaj të FF-së, mund të përjashtoheni nga Programi dhe nëse keni një FFOC, gjendja e mbetur në kartë mund të humbasë.

Si me të gjitha kartat e OMNY-t, mund t'ia tregoni FFOC-në tuaj çdo oficeri policie ose anëtar të stafit të transportit nëse ata e kërkojnë atë.

Mund të mos merrni rimbursim ose zëvendësim nëse:

- Keni ndërhyrë te FFOC-ja; ose
- Ia keni dhënë FFOC-në një personi tjetër për ta përdorur

#### **Penalitetet:**

Nëse e keqpërdorni zbritjen tuaj të FF-së ose e mashtroni Fair Fares NYC (duke përfshirë ndër të tjera dhënien e zbritjes dikujt tjetër për ta përdorur ose ofrimin e informacioneve të rreme qëllimisht për Fair Fares NYC), do të merrni një letër paralajmëruese dhe një pezullim prej 60 ditësh. Pasi të përfundojë pezullimi prej 60 ditësh, mund të riaplikoni për Programin. Nëse kryeni një shkelje të dytë, do të skualifikoheni përgjithmonë nga programi.

FFOC-të e keqpërdorura që kanë para brenda nuk kualifikohen për rimbursim.

**E drejta për të kundërshtuar vendimin lidhur me kualifikimin:**



Emri dhe mbiemri: \_\_\_\_\_

ID-ja e programit "Fair Fares": \_\_\_\_\_

Nëse nuk kualifikoheni për Fair Fares NYC, keni të drejtë ta kundërshtoni vendimin e kualifikueshmërisë duke kërkuar një shqyrtim administrativ duke telefonuar në numrin 311 ose duke vizituar një zyrë të FFNYC-së.

**Zbulimi:**

DSS/HRA-ja mund të përdorë dhe të ndajë informacione personale të mbledhura rreth jush lidhur me pjesëmarrjen në Program për qëllime të caktuara, duke përfshirë ndër të tjera sa më poshtë:

- Administrimin e programit;
- Lidhjen juaj me përfitimet, shërbimet dhe kujdesit shtesë për të cilat mund të kualifikoheni;
- Verifikimin e pjesëmarrjes në programin Access-A-Ride;
- Verifikimin e mospjesëmarrjes suaj në programin me tarifë të reduktuar MTA dhe
- Mundësimin e agjencive ligjzbatuese që të hetojnë raste të dyshimta të mashtrimit në lidhje me Programin.

Zbritja e Fair Fares dhe përdorimi i saj janë subjekt i të gjitha dispozitave, rregullave dhe rregulloreve të Autoritetit të Transportit të NYC-së dhe partnerëve të tij.

**Përdorimi i një FFOC-je do të jetë subjekt i të njëjta kushteve të përgjithshme dhe kufizimeve për pagesat dhe tarifën si përdorimi i FFM-së. Përdorimi i zbritjes së Fair Fares me OMNY është subjekt i Kushteve të Shërbimit të OMNY-t dhe Politikës së Privatësisë së OMNY-t që mund të gjendet te OMNY.info.**

Lexojini dhe nënshkruajini këto Kushte Përdorimi dhe mbani një kopje për regjistrat tuaj.

\_\_\_\_\_  
Emri i pjesëmarrësit: (Me shkronja shtypi)

\_\_\_\_\_  
Data

\_\_\_\_\_  
Nënshkrimi i pjesëmarrësit

**Për shërbimin e klientit ose për më shumë informacion, telefononi në numrin 311. Nëse nuk dëgjoni ose keni vështirësi me dëgjim, telefononi në numrin 711 ose përdorni ofruesin e preferuar shërbimit të ndërmjetësimit për të na kontaktuar.**